

PLANET

Série 152 / Série 152 ATEX pour zone 22  / 1/50 OPT
152 Range / 152 ATEX Area 22  range / 1/50 OPT



Manuel d'utilisation et d'entretien - Traduction des
instructions dans la langue d'origine
User and maintenance manual - Original instructions





ATTENTION:

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'ALLUMER L'ASPIRATEUR.

TOUJOURS LAISSER CE MANUEL EN ÉVIDENCE POUR LE CONSULTER RAPIDEMENT.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS

WARNING:

READ CAREFULLY THE PRESENT HANDBOOK OF INSTRUCTIONS BEFORE STARTING UP
THE CENTRAL SUCTION DEVICE

KEEP THIS MANUAL OF INSTRUCTIONS ALWAYS IN EVIDENCE FOR A RAPID
CONSULTATION

SAVE CAREFULLY THE PRESENT HANDBOOK

TABLE DES MATIÈRES

Les tests réalisés concernent:	7
Introduction	8
Mode d'emploi	9
Usages non autorisés et strictement interdits	9
1 - DONNÉES DE FABRICATION	10
1.1 - Données d'identification	10
1.2 - Composants principaux	11
2 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
2.1 - Règles générales	12
3 - INSTALLATION	15
3.1 - Livraison et manutention	15
3.2 - Installation de l'aspirateur	16
4 - COMMANDES ET INSTRUMENTS D'INDICATION	17
4.1 - Commandes	17
5 - MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'ASPIRATEUR	18
5.1 - Mise en marche et arrêt	18
6 - UTILISATION DE L'ASPIRATEUR	19
6.1 - Raccordement du tuyau d'aspiration	19
6.2 - Nettoyage du filtre	20
6.3 - Vidage de la cuve	21
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ	22
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT	23
7 - DONNÉES TECHNIQUES	24
7.1 - Dimensions d'encombrement de l'aspirateur	24
7.2 - Puissance utilisée	25
7.4 - Schémas électriques	27
8 - ENTRETIEN	28
8.1 - Entretien périodique	28
8.2 - Opérations conseillées avant chaque alumage quotidien	28
8.3 - Opérations conseillées après 100/200 heures de fonctionnement	29
8.4 - Remplacement de l'unité filtrante	30
8.5 - Contrôle des joints d'étanchéité	31
8.6 - Contrôle du tuyau d'aspiration	32
8.7 - Dépannage	33
9 - BRUIT	35

INDEX

Tests carried out concern:	7
Introduction	8
Use	9
Not allowed and strictly forbidden uses	9
1 - MANUFACTURING DATA	10
1.1 - Identifying data	10
1.2 - Main components	11
2 - SAFETY CONDITIONS	12
2.1 - General rules	12
3 - INSTALLATION	15
3.1 - Delivery and handling	15
3.2 - Vacuum cleaner installation	16
4 - INDICATORS AND CONTROLS	17
4.1 - Controls	17
5 - VACUUM CLEANER STARTING AND STOPPING	18
5.1 - Starting and stopping	18
6 - VACUUM CLEANER USE	19
6.1 - Connection of the suction hose	19
6.2 - Filter cleaning	20
6.3 - Tank emptying	21
EC DECLARATION OF CONFORMITY	22
EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR ATEX MODELS ONLY	23
7 - TECHNICAL DATA	24
7.1 - Overall size of the vacuum cleaner	24
7.2 - Employed power	25
7.4 - Electrical diagrams	27
8 - MAINTENANCE	28
8.1 - Recurring maintenance	28
8.2 - Suggested operations before any daily start	28
8.3 - Suggested operations after 100/200 hour functioning:	29
8.4 - Replacement of the filter unit	30
8.5 - Seals control	31
8.6 - Suction hose control	32
8.7 - Failures research	34
9 - NOISE	35

Planet 152 / 152 ATEX / 152 FC / 152 FC ATEX / 152 1.1 / 152 1.1 ATEX / 1/50 OPT

Cher Client,

Ce manuel décrit les fonctions de votre aspirateur : avant de l'utiliser, il est indispensable de lire les instructions fournies dans les différentes sections. Fort de ses vingt ans d'expérience dans la fabrication d'aspirateurs destinés aux usages les plus disparates, le producteur est attentif à l'environnement et aux systèmes de filtration du mélange de l'air.

L'aspirateur a été réalisé conformément aux normes de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive ATEX 2014/34/UE. Le symbole CE figure sur la plaque signalétique de l'appareil.

Avant d'être livré et afin de garantir son fonctionnement correct, chaque pièce de l'aspirateur est soumise à des tests selon de strictes procédures internes et au moyen d'un équipement d'essai électrique moderne, certifié tous les ans.

Les tests réalisés concernent:

- La fonctionnalité des pièces de coulissement mécaniques
- L'esthétique générale
- La sécurité électrique
- Les performances d'aspiration

Les tests de sécurité électrique, qui sont notamment effectués conformément aux Directives Machines citées, incluent :

- Le test du conducteur de terre (contrôle de l'efficacité de la mise à la terre de l'aspirateur)
- Test de résistance d'isolation (contrôle de la valeur d'isolation entre les conducteurs actifs et la terre)
- Test de rigidité diélectrique (contrôle de la valeur d'isolation entre les conducteurs actifs et la terre)
- Test de courant de fuite (pour contrôler que la valeur du courant de fuite de l'appareil ne dépasse pas les limites réglementaires)
- Test de courant absorbé (pour vérifier la valeur correcte de courant absorbé que l'aspirateur doit avoir avec une tolérance de $\pm 10\%$ par rapport à la valeur nominale du projet)
- Test de puissance absorbée (pour vérifier la valeur correcte de puissance que l'aspirateur doit avoir avec une tolérance de $\pm 10\%$ par rapport à la valeur nominale du projet)
- Test de dépression (pour vérifier la valeur correcte de dépression que l'aspirateur doit avoir avec une tolérance de $\pm 15\%$ par rapport à la valeur nominale du projet)
- Test de débit d'air (pour vérifier la valeur correcte du débit d'air que l'aspirateur doit avoir avec une tolérance de $\pm 15\%$ par rapport à la valeur nominale du projet)
- Contrôle de la mise à la terre électrostatique (POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT)

Une copie du certificat des tests d'essai contenant toutes les données de test trouvées et leurs limites réglementaires ainsi que les données d'identification de l'opérateur et la date des tests, est remise à l'issue de ces essais.

Dear Customer,

this handbook of instructions describes the functions of your vacuum cleaner: it is important to read the instructions given in the different sections before using the appliance. The producer has a 20-year experience in manufacturing vacuum cleaners for a wide range of uses and it has always cared about the environment and the systems of filtering the air mixture.

The vacuum cleaner is built in compliance with the Machinery Directive 2006/42/EC and ATEX Directive 2014/34/EU. This appliance reports the CE symbol on the label of technical data.

In order to guarantee the right functioning, the vacuum cleaner is fully tested according to strict internal procedures and with modern yearly certified electrical tests, before the delivery.

Tests carried out concern:

- Functionality of the mechanical sliding parts
- General aesthetics
- Electric safety
- Suction performances

The electric safety test, particularly, is carried out according to the rules on the above mentioned CE Machine Directive and it concerns:

- Test of the ground cable (it checks the grounding efficiency of the vacuum cleaner)
- Test of insulation resistance (it checks the insulation value between active conductors and the ground)
- Test of dielectric strength (it checks the insulation value between active conductors and the ground)
- Test of leakage current (it checks that the value of current leaked from the equipment is not above the normative limits)
- Test of absorbed current (it checks the correct value of absorption that the vacuum cleaner has to feature with a tolerance of $\pm 10\%$ compared to the nominal value of the project)
- Test of absorbed power (it checks the correct value of power that the vacuum cleaner has to feature with a tolerance of $\pm 10\%$ compared to the nominal value of the project)
- Test of depression (it checks the correct value of depression that the vacuum cleaner has to feature with a tolerance of $\pm 15\%$ compared to the nominal value of the project)
- Test of airflow (it checks the correct value of airflow that the vacuum cleaner has to feature with a tolerance of $\pm 15\%$ compared to the nominal value of the project)
- Checking the electrostatic grounding (FOR MODEL ATEX ONLY)

At the end of these tests the customer is delivered a copy of the test certification reporting all test data, their normative limits, identifying data of the operator and the date of the tests.



Ce symbole est utilisé pour rappeler à l'opérateur de prêter une extrême attention aux opérations pouvant provoquer des blessures, voire la mort, à l'opérateur lui-même, aux personnes ou aux animaux présents à proximité.
Il se peut également que les opérations accompagnées de ce symbole causent des dommages irréparables à l'aspirateur.



This symbol will be used to remind the operator to pay attention to operations that may cause lesions, including death, to the operator or to other people or animals nearby.
Furthermore, the operations indicated by these symbols may cause damages, even irreparable ones, to the suction device.

Introduction

Il est important que l'aspirateur soit géré par des personnes responsables qui en font un usage correct, qui effectuent l'entretien et la réparation.

En cas de problèmes de fonctionnement, il faut toujours contacter le Fabricant.

Ce manuel d'instructions a pour but d'illustrer les fonctionnalités principales de l'aspirateur à l'opérateur, de manière à ce qu'il puisse toujours opérer en toute sécurité.

La responsabilité incombe à l'acheteur de veiller à ce que l'aspirateur soit utilisé par des personnes ayant pris connaissance de ce manuel.

L'acheteur n'est, en aucune façon, autorisé à modifier ou à altérer l'aspirateur, sous peine d'annulation de la garantie et du dégagement de toute responsabilité, de la part de l'entreprise de fabrication, à l'égard des dommages matériels ou personnels éventuels.

En cas de perte ou de détérioration du manuel d'instructions, veuillez contacter le fabricant.

En cas de vente de l'aspirateur, veuillez remettre ce manuel d'instructions au futur propriétaire ou signaler les références du fabricant.

Cet aspirateur convient à un usage dans les collectivités telles que les hôtels, écoles, usines, bureaux, magasins, etc.

Introduction

It is important that the vacuum cleaner be used by responsible people who can guarantee for its correct use, maintenance and fixing.

In case of problems, always contact the Manufacturer.

These instructions are aimed at describing all functions, in order for the operator to always use the device safely.

The purchaser is responsible for the vacuum cleaner being used by personnel who have read these instructions prior to use.

The purchaser is not allowed to modify, break open and use the vacuum cleaner for purposes other than the ones described in this handbook, under penalty of invalidating the warranty and exonerating the manufacturer from every responsibility for possible damages to people or things.

In case of loss of or damages to this handbook, you are kindly requested to contact the manufacturer.

In case of sale of the vacuum cleaner please deliver the present handbook of instructions to the future owner or inform the buyer about the manufacturing company data.

This equipment is suitable for collective use, as for example in hotels, schools, industries, shops, offices and houses.

Mode d'emploi

L'aspirateur en votre possession a été conçu pour l'aspiration de la poussière et des résidus issus des traitements.

Il est monté sur des roues solides, dont deux équipées d'un frein pour l'immobiliser sur le lieu de travail. La matière aspirée par effet cyclonique a tendance à se déposer au fond de la cuve, les plus fines particules de poussière contenues dans le mélange se déposent sur la surface filtrante.

Use

Your vacuum cleaner has been designed for the suction of dust and scraps.

It is mounted on strong wheels, two of which provided with brake to stop it in the working area. The material sucked up by cyclonic effect tends to deposit on the bottom of the tank, the thinner dust particles contained in the mixture deposit on the filtering surface.

Usages non autorisés et strictement interdits



- Ne pas diriger la bouche ou le tuyau d'aspiration vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas aspirer de poussières conductrices, explosives ou de substances auto-amorçantes.
- Ne pas aspirer dans des locaux en présence de vapeurs d'essence ou d'autres gaz explosifs, de vaporisateurs de produits chimiques toxiques.
- Ne pas aspirer de substances toxiques.
- Ne pas aspirer de braises ardentes ou de mégots de cigarettes qui peuvent brûler le filtre.
- Ne pas ouvrir le réservoir de récupération des poussières lorsque l'aspirateur est en marche.
- Ne pas accéder aux parties électriques sans avoir débranché la fiche de la prise de courant.
- N'effectuer aucune modification à l'aspirateur.

Not allowed and strictly forbidden uses



- Do not turn the inlet or the suction hose towards people or animals.
- Do not suck up conductive dusts, explosive materials or self-triggering substances.
- Do not suck up in presence of petrol vapors or other explosive gases, aerosol of toxic chemical products.
- Do not suck up toxic substances.
- Do not suck up burning embers or cigarette butts that can burn the filter.
- Do not open the tank while the vacuum cleaner is working.
- Do not approach the electrical parts without having disconnected the socket from the outlet.
- Do not tamper with the vacuum cleaner in any way.

1 - DONNÉES DE FABRICATION

1.1 - Données d'identification

L'aspirateur est doté d'une plaque qui reporte les données de fabrication qu'il faut indiquer à chaque fois que vous souhaitez des informations, une assistance technique ou des pièces détachées.

Les données techniques reportées sur la plaque sont les suivantes :

- Fabricant
- Année de fabrication
- Modèle de l'aspirateur
- Numéro de série
- Tension et fréquence d'alimentation
- Puissance nominale installée
- Puissance maximale installée
- Symbole CE
- Symbole DEEE

POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT

Symbole de la machine fabriquée conformément à la Directive Machines et à la Directive ATEX (cf. les indications sur la notice supplémentaire ATEX)

1 - MANUFACTURING DATA

1.1 - Identifying data

The vacuum cleaner is provided with a label reporting the manufacturing data which must be pointed out whenever you need information, technical assistance or spare parts.

Technical data reported on the label are the following:

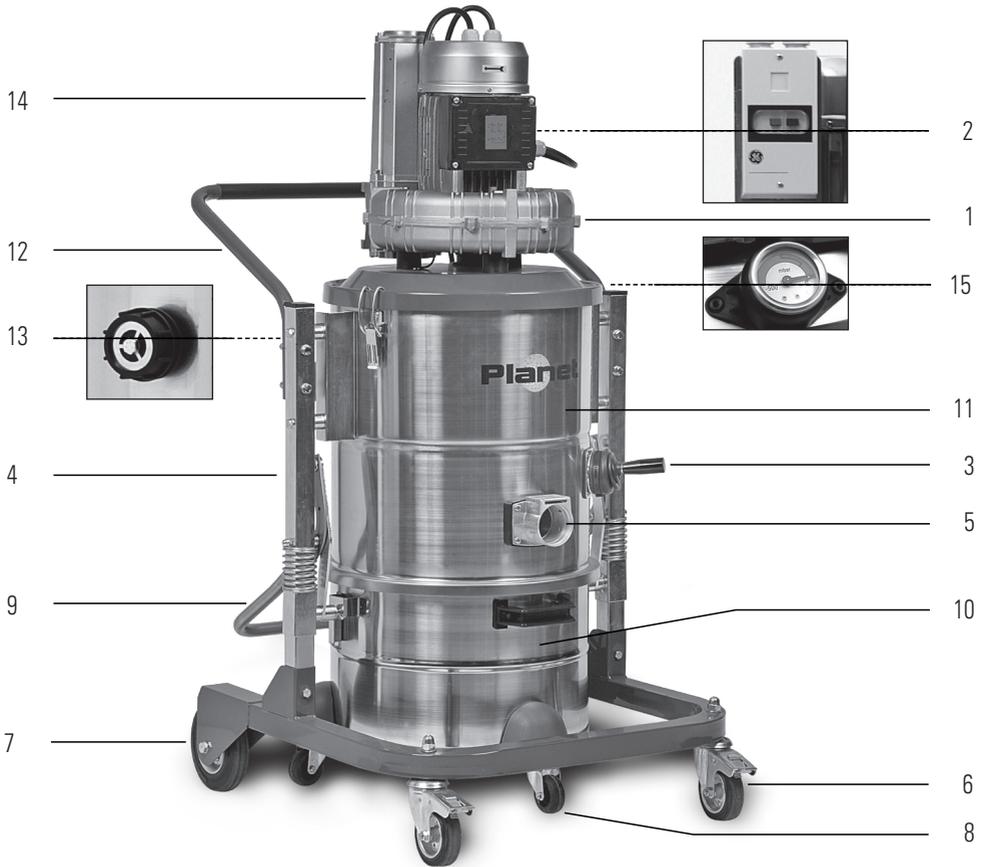
- Manufacturing company
- Date of construction
- Vacuum cleaner model
- Serial number
- Supply voltage and power frequency
- Installed nominal power
- Installed maximum power
- CE symbol
- RAEE symbol

FOR ATEX MODELS ONLY

Symbol of machine manufactured according to the machinery directive and ATEX directive (see relevant information on the ATEX additional sheet)

1.2 - Composants principaux

1.2 - Main components



- 1 - Turbine
- 2 - Interrupteur général
- 3 - Secoue-filtre latéral
- 4 - Châssis
- 5 - Raccord
- 6 - Roues pivotantes dotées d'un frein
- 7 - Roues fixes
- 8 - Roues pivotantes de la cuve de récupération
- 9 - Poignée de décrochage de la cuve de récupération
- 10 - Cuve de récupération des déchets
- 11 - Filtre étoile à l'intérieur de la cuve
- 12 - Poignée de déplacement de la machine
- 13 - Soupape de sécurité de dépression maximale
- 14 - Silencieux
- 15 - Vacuomètre (uniquement pour les modèles ATEX)

- 1 - Turbine
- 2 - General switch
- 3 - Lateral filter shaker
- 4 - Frame
- 5 - Inlet
- 6 - Pivoting wheels provided with brake
- 7 - Fixed wheels
- 8 - Pivoting wheels of the tank
- 9 - Tank releasing handle
- 10 - Scrap tank
- 11 - Star-shaped filter inside the tank
- 12 - Machine carrier handle
- 13 - Max depression safety valve
- 14 - Muffler
- 15 - Vacuum gauge (for ATEX models only)

2 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 - Règles générales

- Lire ce manuel avant de procéder à la mise en marche de l'aspirateur.
- Veiller à ce que le personnel préposé à opérer sur l'aspirateur ait lu ce manuel d'instructions.
- ATTENTION : les opérateurs doivent être instruits adéquatement sur l'utilisation de cette machine.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas d'expérience ni de connaissances, à moins qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifier que l'aspirateur n'ait pas subi de chocs ou de dommages ; en cas de doutes, débrancher la fiche de la prise d'alimentation et avvertir le responsable.
- Veiller à ce que tous les dispositifs de sécurité soient installés et efficaces.
- Veiller à ce que l'installation électrique à laquelle est branchée l'aspirateur soit adéquate et efficace.
- Veiller à ce que la tension du réseau présent dans la prise d'alimentation soit identique à celle reportée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.
- Ne pas mettre l'aspirateur en marche en cas de défaillance réelle ou supposée.
- Vérifier régulièrement le câble d'alimentation afin de s'assurer qu'il ne présente pas de fissures ou de signe de vieillissement. S'il y a des dommages, remplacer le câble avant de l'utiliser.
- Le remplacement du câble endommagé doit être exécuté par le service d'assistance technique ou par un personnel compétent autorisé sur une qualification reconnue.
- Vérifier que l'interrupteur ne soit pas endommagé ou usé.
- Avant d'utiliser l'appareil, chaque pièce doit être montée correctement. Vérifier que les éléments filtrants prévus soient montés correctement et qu'ils soient efficaces.
- Porter des vêtements de sécurité, ne pas s'approcher de la zone de la bouche d'aspiration en portant des vêtements déliés ou décousus, susceptibles d'être violemment aspirés.
- En cas d'opérations d'entretien ou de nettoyage, qui doivent toujours être effectuées par un personnel autorisé et lorsque l'aspirateur est à l'arrêt et fiche débranchée du réseau électrique, il faut toujours opérer selon les règlements de sécurité propres au lieu de travail.
- Se servir des poignées spécifiques pour la manutention de l'aspirateur. Ne jamais tirer par le câble d'alimentation ni par le tuyau d'aspiration.
- Éviter de faire fonctionner l'aspirateur dans des locaux où la température est inférieure à -10 °C ou supérieure à 40 °C

2 - SAFETY CONDITIONS

2.1 - General rules

- Please read this manual before turning on the vacuum cleaner.
- Check that the people who are authorised to work on the vacuum cleaner have read this instructions manual.
- WARNING: operators must be properly trained for using these machines.
- This appliance is not to be used by people (children included) with reduced physical, sensorial or mental capacities or without any experience and knowledge, unless they did not receive instructions relative to the use of the appliance and are controlled by a person responsible for their safety.
- Children should be controlled so that they didn't play with the appliance.
- Check that the vacuum cleaner has not been damaged, in case of doubt disconnect the plug from the socket and inform the responsible person.
- Check that all safety devices are present and correctly working.
- Check that the electrical system to which the machine is connected is suitable and efficient.
- Check that the line voltage present in the outlet corresponds with that reported on the label upon the vacuum cleaner.
- Do not start the vacuum cleaner in case of true or presumed failure.
- Regularly check the feed cable for damage such as cracks or wear. If damaged replace the cable before using.
- The substitution of the damaged cable must be done by the tech assistance service or by competent authorized personnel with recognized qualification.
- Check that the switch is not damaged or used.
- Every part of the appliance must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements have been correctly and efficiently assembled.
- Use safety garments, do not move near the suction nozzle of the vacuumer wearing clothing that is loose, torn or anything that could be violently sucked up.
- In the case of maintenance or cleaning operations, which must nonetheless always be done by authorised staff with the vacuumer off and the socket removed from the plug, always operate in accordance with the internal safety regulations in the place of work.
- Use the appropriate handles to move the vacuumer. Never pull on the feed cable or suction tube.
- Do not use the vacuumer in areas with temperatures less than -10°C and exceeding 40°C with maximum humidity 70%.
- WARNING: Don't ever point the suction opening towards delicate parts of the body – of people or animals - such as eyes, ears, mouth, etc
- WARNING: This appliance is not suitable for picking up

avec une humidité maximale de 70 %.

- ATTENTION : Ne jamais diriger l'orifice d'aspiration vers les parties délicates du corps des personnes ou des animaux comme les yeux, les oreilles, la bouche, etc.

- ATTENTION : Cet appareil ne convient pas pour ramasser de la poussière conductrice, explosive ou des substances auto-amorçantes. Ne pas aspirer de substances/mélanges incandescents ou toxiques. La température maximale d'utilisation admise est de 40 °C (104°F).

- ATTENTION : réservé à un usage à l'intérieur

- Protéger l'aspirateur de la pluie.

- Ne pas aspirer de matériaux qui risqueraient d'endommager les éléments filtrants.

- Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

- Toute utilisation autre que celles indiquées dans ce manuel peut constituer un danger ; elle doit donc être évitée.

- ATTENTION : cet appareil ne peut être utilisé que pour aspirer à sec et il ne peut pas être employé en plein air ou dans des conditions d'humidité.

- ATTENTION : ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne, toujours retirer la fiche de la prise de courant en cas d'inutilisation et dans tous les cas, le tenir hors de la portée des enfants ou des personnes qui ne sont pas conscientes de leurs actes.

- L'appareil doit être installé, utilisé, réparé et transporté sur une surface stable et sûre, non inclinée.

- Retirer toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout type d'intervention.

- Pour les opérations ordinaires de nettoyage, éviter d'utiliser des solvants ou de l'essence mais utiliser des détergents vendus dans le commerce.

- Ne pas utiliser d'air comprimé pour nettoyer l'aspirateur. En cas de nécessité absolue, se protéger avec des lunettes de sécurité et respecter les règles de sécurité du lieu de travail.

- Éviter de diriger l'air comprimé sur les pièces délicates comme la plaque signalétique, les joints d'étanchéité, etc. Dans tous les cas, la pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 3 bar.

- L'aspirateur ne nécessite aucun type de lubrification.

- Nettoyer l'ensemble de l'appareil après utilisation ; vider les réservoirs, secouer les filtres et passer un chiffon humide sur les surfaces avant de le ranger.

- Les opérations d'entretien et de réparation doivent toujours être réalisées par un personnel autorisé par le Fabricant ou par une certification reconnue; toute pièce défectueuse ne doit être remplacée que par des pièces de rechange d'origine.

- Toute modification de l'appareil est interdite. L'altération de l'aspirateur entraîne non seulement l'annulation du certificat de garantie du Fabricant mais provoque aussi des incendies, des dommages, voire la mort, de l'utilisateur.

- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par le non-respect de ces instructions ou si l'appareil est utilisé de façon irraisonnable.

conductive dusts, explosive materials or self-triggering substances. Do not vacuum toxic nor incandescent substances/mixtures. The maximum temperature allowed is 40°C / 104°F

- WARNING: only for indoor application.

- Protect the vacuumer from rain.

- Do not aspire materials that could damage the filtering elements.

- Do not clean the appliance with water jets.

- Any different use from that indicated in this manual could constitute a danger, therefore, it must be avoided.

- WARNING: this appliance can be used for suction dry only, and it cannot be used in the open or under damp conditions.

- WARNING: Do not leave the functioning appliance unattended, always remove the plug from the socket when not using the appliance and store it away from the reach of children or people who are not conscious of their own actions.

- The appliance must be installed, operated, repaired and handled on a steady, safe and not inclined plane.

- Always remove the plug from the socket before performing any operation.

- For normal cleaning operations avoid using solvents or fuels, but use detergents that are available on the market.

- Do not use compressed air to clean the vacuumer. If this is absolutely necessary use safety goggles and comply with safety regulations in the work place. Avoid blowing the compressed air onto delicate areas such as the label, rubber seals etc., and nonetheless do not use compressed air at a pressure exceeding 3 bar.

- The vacuumer does not require any type of lubrication.

- Clean every part of the appliance after using it; empty the tanks, shake the filters and use humid cloth over its surface before storing it.

- Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be substituted with original spare parts.

- It is forbidden to carry out changes to the appliance. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.

- The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance with these instructions or if the appliance is unreasonably used.

POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT

- Appareil adapté pour être utilisé dans une zone 22 pour la récupération de poussière combustible non conductrice ou auto-amorçante, avec un diamètre >40micron et MIE>10mj.
- L'utilisateur doit effectuer une évaluation du risque pour la récupération des poussières dans les zones dangereuses. Les mises en garde du manuel ne peuvent en aucun cas remplacer les conclusions du processus d'analyse des risques. Pour les poussières ayant des caractéristiques autres que celles indiquées, il faut l'avis d'un expert.
- L'appareil ne convient pas pour être raccordé à des machines qui génèrent de la poussière.
- L'appareil ne convient pas pour ramasser ni des poussières ou des liquides présentant un risque d'explosion élevé, ni des mélanges de poussières combustibles avec des liquides.
- N'utiliser que des accessoires approuvés par le Fabricant pour l'utilisation dans la zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut présenter un risque d'explosion.
- La cuve doit être vidée en cas de besoin et de manière générale, après chaque utilisation.
- Utiliser uniquement la bonne rallonge ATEX selon l'évaluation des risques de l'utilisateur final.
- Le sens de rotation correct est garanti (ainsi que la présence de la phase) pour éviter les coups/sursauts et la surchauffe résultant du sens de rotation erroné.
- Pendant le fonctionnement ordinaire, la température des surfaces de l'aspirateur peut atteindre 125 °C.
- ATTENTION : l'appareil ne peut être mis en marche que lorsque tous les filtres, y compris les filtres pour l'air de refroidissement du moteur, sont propres, correctement placés et en bon état.

FOR ATEX MODELS ONLY

- Device suitable for application in Zone 22 for the collection of combustible non-conductive or self-triggering dust featuring diameter >40micron and MIE>10mj.
- A risk evaluation for collecting dusts in dangerous areas must be carried out by the user. The instructions in the present manual cannot in any case replace the risk analysis process results. For dusts with features different than the ones mentioned, a specialist will have to be consulted.
- The device is not suitable for being connected to machines generating dust.
- The device is not suitable for collecting dusts or liquids with high-risk of explosion, nor mixtures of combustible dusts with liquids.
- Only use accessories approved by the manufacturer for the application in the Zone 22. The use of different accessories may generate a high risk of explosion.
- The container must be emptied when necessary. Mandatory after each use.
- Only use the right ATEX extension cord according to risk assessment of the end user.
- The correct rotation is guaranteed (and the presence of fazes) to avoid hits/jumps and overheating due to the wrong sense of rotation.
- During normal functioning, surface temperatures may go up to 125°C.
- WARNING: The device may be started up only when all the filters, including air filters for the cooling of the engine, are clean, undamaged and correctly placed.

3 - INSTALLATION

3.1 - Livraison et manutention

L'aspirateur est fixé à une palette et recouvert d'un carton. À l'ouverture du colis, il faut contrôler que toutes les pièces soient intactes et qu'elles n'aient pas subi de dommages pendant le transport. Si l'emballage est endommagé, déposer immédiatement une réclamation au transporteur et noter sur le bordereau que le matériel est enlevé avec une réserve.



ATTENTION:

Vu les dimensions importantes et le poids de l'aspirateur, il faut respecter toutes les règles du lieu de travail afin de garantir la sécurité de l'opérateur qui manutentionne la machine.

- Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (ex. sac en plastique) : les tenir hors de la portée des enfants, des animaux et des personnes inconscientes de leurs propres actes.
- Pour une élimination correcte de l'emballage, respecter les législations locales.



ATTENTION:

Cet appareil doit être rangé en tenant compte de son poids, sur un plan stable, sûr, non incliné et seulement dans des endroits fermés et sans humidité.

3 - INSTALLATION

3.1 - Delivery and handling

The vacuum cleaner is fixed to a pallet and covered by a cardboard. At the opening of the package make sure that all parts are intact and have not been damaged during the transport. If the package shows damages, immediately warn and complain with the carrier and mark on the delivery note that the material is collected under reserve.



WARNING:

Given the considerable size and the weight of the vacuum cleaner, you must observe all the rules of the working place in order to guarantee the safety of the operator handling the vacuum cleaner.

- The packaging components could constitute potential dangers (as for example plastic bags): they must be kept away from children's reach and from other people or animal not conscious of their actions.
- To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force



WARNING:

This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not inclined plane, indoor and in moisture free environments

3.2 - Installation de l'aspirateur



Veiller à ce que la tension du réseau présent dans la prise d'alimentation soit identique à celle reportée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.



Si le remplacement du câble d'alimentation est indispensable, il faut vérifier que les caractéristiques du nouveau câble soient identiques à celles du câble d'origine. Les câbles non homologués ou ayant des sections inférieures peuvent surchauffer et entraîner de graves dangers, voire la mort, de l'opérateur.

L'aspirateur est doté d'un câble sur lequel il faut monter une fiche homologuée IEC 309 qui doit être:

Monophasée à deux pôles + \perp (terre) 16 A 220-250 V

En cas d'utilisation de rallonges électriques, veiller à ce que celles-ci aient au moins la même section que le câble d'alimentation et qu'elles n'entrent pas en contact avec des liquides ou des surfaces conductrices.



Vérifier que les connexions effectuées soient correctes et réalisées dans les règles de l'art.

Sur les modèles ATEX, la fiche est déjà montée.

3.2 - Vacuum cleaner installation



Make sure that the line voltage present in the outlet corresponds with that reported on the label of the vacuum cleaner.



Should the line cord be replaced, check that the new one has the same certified features of the original one. Non-homologated cables or cables with a lower section may overheat and cause serious injury, including death, to the operator.

The vacuum cleaner is provided with a cable that must be fitted with an approved IEC 309 plug, which will be:

Single-phase with two poles + \perp (ground) 16A 220-250V

When using electrical extensions, make sure that these are compatible with the power cable and that it does not touch liquids or conductive surfaces



Check that the connections are correct and well done.

For models ATEX plug is already installed.

4 - COMMANDES ET INSTRUMENTS D'INDICATION

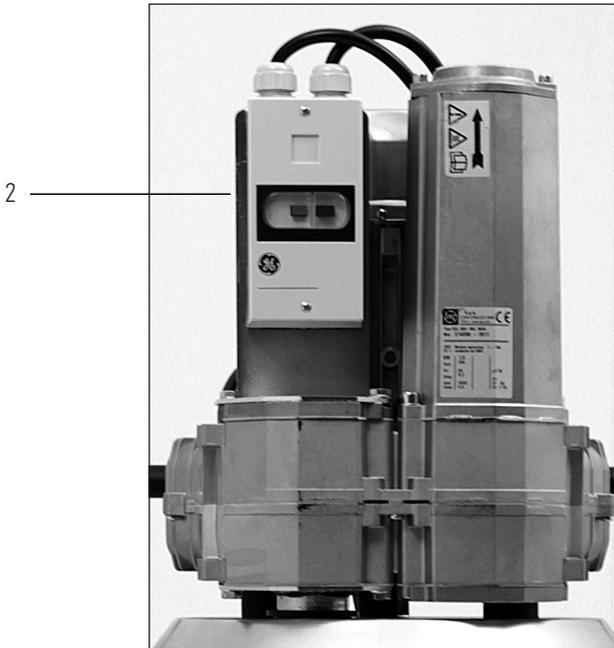
4.1 - Commandes

Interrupteur général - 2- pour allumer l'aspirateur

4 - INDICATORS AND CONTROLS

4.1 - Controls

General switch - 2- for the starting up of the vacuum cleaner



5 - MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'ASPIRATEUR

5.1 - Mise en marche et arrêt

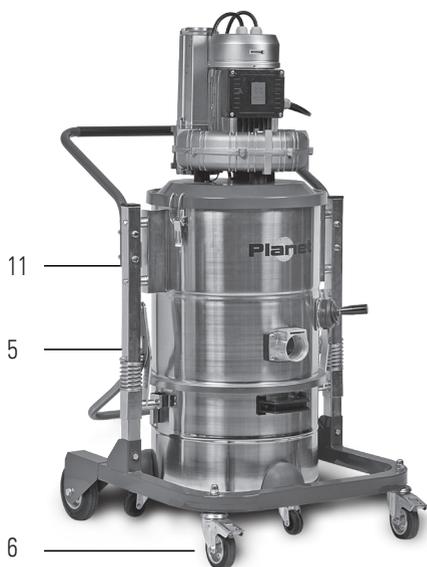


- Seul l'opérateur autorisé peut utiliser l'aspirateur.
- Contrôler que les dispositifs de sécurité soient efficaces.
- Veiller à ce que la tension du réseau présent dans la prise d'alimentation soit identique à celle reportée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

Après avoir choisi l'unité filtrante - 11 - en fonction du type de déchets à aspirer, raccorder le tuyau d'aspiration au raccord - 5 -

Stationner l'aspirateur en appuyant sur le frein de la roue - 6 -
À ce stade, l'aspirateur est prêt à l'emploi. Il faut s'équiper de l'accessoire adapté à l'opération en le raccordant à l'extrémité du tuyau d'aspiration ; actionner l'interrupteur général - 2 - pour aspirer ; l'opération inverse permet d'éteindre le moteur.

À la fin du travail, il faut débrancher la fiche de l'aspirateur de la prise d'alimentation du réseau électrique.



5 - VACUUM CLEANER STARTING AND STOPPING

5.1 - Starting and stopping

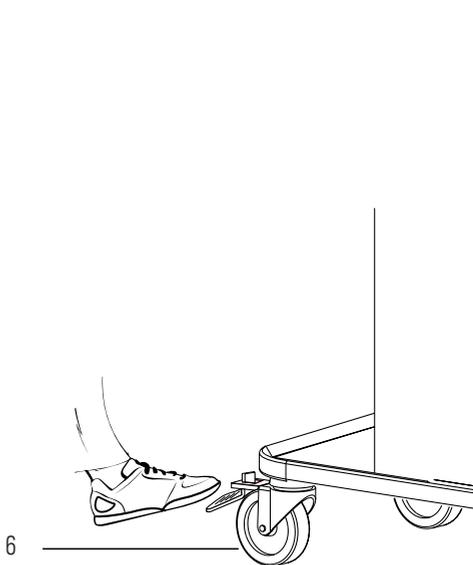


- Only the authorised operator can use the vacuum cleaner.
- Check that the safety devices are efficient
- Make sure that the line voltage present in the socket corresponds with that reported on the label of the vacuum cleaner.

After having chosen the filter unit -11- according to the kind of scrap to suck up, connect the suction hose to the inlet -5-

Arrest the vacuum cleaner by pressing the brake on the wheel - 6 -
At this point the vacuum cleaner is ready to use. It is necessary to select the suitable accessory for the operation you want to carry out, connecting it at the head of the suction hose; press the general switch -2- to suck up; the opposite operation will stop the motor.

At the end of the work the plug of the vacuum cleaner must be disconnected from the socket of the electric system.



6 - UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

6.1 - Raccordement du tuyau d'aspiration

Il faut choisir le tuyau d'aspiration le plus adapté au type de déchets à aspirer : de type NORMAL en PE/EVA ou en CAOUTCHOUC ANTIGRAISSE, ANTISTATIQUE ou le TUYAU EN CAOUTCHOUC POUR LE FOUR.

Il faut toujours que le tuyau d'aspiration reste droit pour faciliter la course des déchets à l'intérieur : tout ralentissement dû à des coudes ou à des étranglements entraîne une obstruction lente du tuyau même.

En cas d'obstruction, le secouer en effectuant des mouvements ondulatoires à partir du raccord jusqu'à l'extrémité afin de faciliter le décolmatage.

ATTENTION : n'utiliser que les brosses fournies avec l'appareil ou celles qui sont indiquées dans le manuel d'instructions. L'utilisation d'autres brosses risque de compromettre la sécurité.

6 - VACUUM CLEANER USE

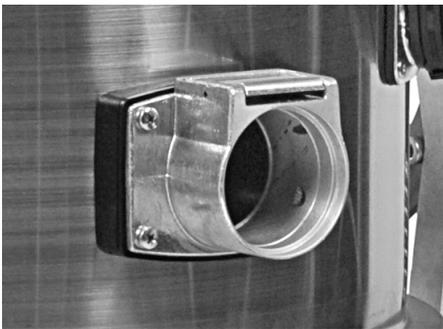
6.1 - Connection of the suction hose

It is necessary to choose the suction hose that best suits the kind of scrap to be sucked up: NORMAL type, made of PE/EVA, or a RUBBER OILPROOF AND ANTISTATIC HOSE, or the RUBBER HOSE FOR OVEN.

The suction hose must always be kept extended in order to favour the scrap running inside it: any slowing down due to bends or narrowing causes the slow obstruction of the hose itself.

If it should obstruct, shake it by wave-motions from the inlet to its end in order to help the clearing.

WARNING: we recommend using only brushes provided with the equipment or those reported in the handbook of instructions. The use of other brushes might compromise the operator safety.



152 RANGE



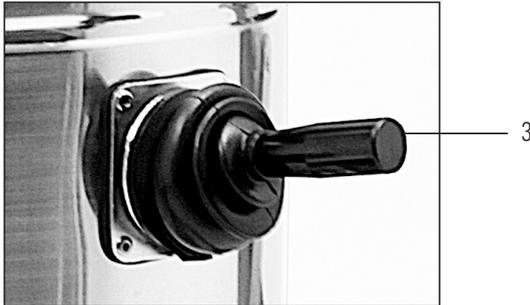
1/50 OPT

6.2 - Nettoyage du filtre

- Éteindre l'aspirateur en plaçant l'interrupteur général - 2 - sur « 0 » (OFF).
- Soulever et abaisser énergiquement, plusieurs fois, le levier de secoue-filtre - 3 - en faisant ainsi tomber la poussière qui s'est collée au filtre.
- Attendre que la poussière tombe dans le réservoir de récupération des déchets.
- Rallumer l'aspirateur en plaçant l'interrupteur général - 2 - sur la position « 1 » (ON).

6.2 - Filter cleaning

- Turn off the vacuum cleaner pressing the general switch -2- in the "0" (OFF) position
- Energetically and repeatedly lift and lower the lever of the filter shaker rod - 3 -, making this way the dust attached to the filter precipitate.
- Wait for the dust to completely precipitate in the tank.
- Start the vacuum cleaner again putting the general switch -2- in the "1" (ON) position.



POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT

Le vacuomètre - 15 - qui indique la dépression créée à l'intérieur du filtre se trouve sur le couvercle de l'aspirateur. Si l'indicateur se trouve dans la zone verte, le filtre est efficace mais s'il se place dans la zone rouge, il faut effectuer le nettoyage.

FOR ATEX MODELS ONLY

On the cover of the vacuum cleaner the vacuum gauge -15- is provided indicating the depression inside the filter. If the indicator is in the green zone, the filter is efficient, while if it is in the red zone you must clean the filter.

6.3 - Vidage de la cuve

Soulever la poignée de décrochage - 9 - la cuve de récupération des déchets - 10 - est ainsi en appui sur ses roues au sol, vider le contenu et, en effectuant l'opération inverse, replacer la cuve dans son logement. Contrôler que le tuyau d'aspiration soit vide sur toute sa longueur.



ATTENTION:

Selon le type de saleté aspirée, le réservoir peut être plus ou moins lourd. Le décrocher avec précaution!



6.3 - Tank emptying

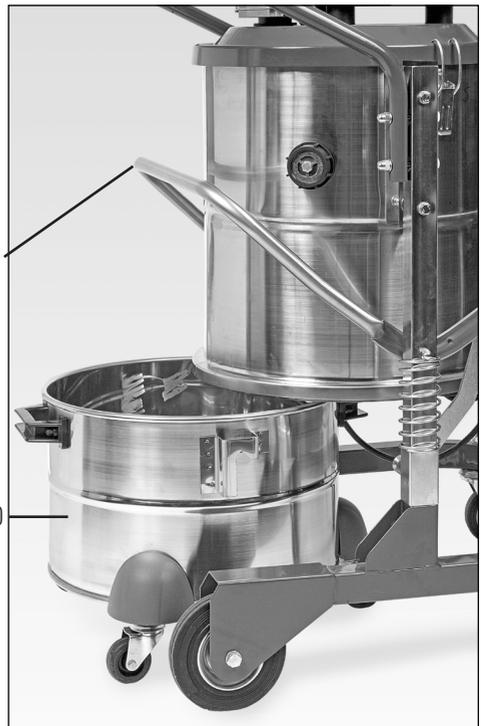
Lift the release handle up -9- in this way the scrap tank -10- will remain on its wheels on the ground, discharge the contents and, by the opposite operation, bring the tank back into its seat.

Check that the suction hose is completely empty.



WARNING:

According to the kind of sucked up dirt, the tank may result more or less heavy. Unlock cautiously!



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
EC DECLARATION OF CONFORMITY
2006/42/CE - 2014/30/UE - 2011/65/CE

Nous/We:

IP Cleaning S.r.l.
via E.Fermi,2
26022 Castelveverde (Cremona) - ITALY

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit
declare under our responsibility that the product

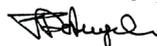
visé dans cette déclaration, est conforme aux norme(s) suivantes
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

- IEC 60335 -1:2010+A1:2013
- IEC 60335 - 2 - 69:2012
- IEC 62233: 2008
- EN 55014 - 1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014 - 2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000 - 3 - 2: 2014
- EN 61000 - 3 - 3: 2013

En vertu des dispositions des Directives : 2006/42/CE (Directive Machines)
2014/30/CE (Compatibilité électromagnétique CEM) - 2011/65/CE (Directive RoHS II)
Following the provisions of the Directives: 2006/42/EC (Machinery directive)
2014/30/UE (Electromagnetic compability EMC) - 2011/65/EC (Directive RoHS II)

Personne autorisée à compiler le dossier technique
Person authorised to compile the technical file
IP Cleaning S.r.l.
Via E.Fermi, 2 26022 Castelveverde (Cremona) - ITALY

Le Représentant légal
Legal Representative
Federico De Angelis



Castelveverde 01/01/2018

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MODÈLES ATEX UNIQUEMENT
EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR ATEX MODELS ONLY

2014/34/EU - 2006/42/CE - 2014/30/EU - 2011/65/CE

Nous/We:

IP Cleaning S.r.l.
via E.Fermi,2
26022 Castelveverde (Cremona) - ITALY

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit
declare under our responsibility that the product

visé dans cette déclaration, est conforme aux norme(s) suivantes
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

- EN 13463 - 1 : 2009
- EN 13463 - 5 : 2011
- EN 60079 - 0 : 2012
- EN 60079 - 31 : 2009
- IEC 60335 - 1 : 2012
- IEC 60335 - 2 - 69 : 2012
- EN 1127 -1 : 2011
- EN 60204 - 1 : 2006
- EN 55014 - 1: 2006 + A1 : 2009 + A2 . 2011
- EN 55014 - 2 : 1997 + A1 : 2001 + A2 : 2008
- EN 55011 : 2009

En vertu des dispositions des Directives : 2014/34/CE - 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2011/65/CE
Following the provisions of the Directives: 2014/34/EU - 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2011/65/E
ATEX marking for vacuum cleaners



II 3D Ex t IIIB T135°C Dc IP55

Personne autorisée à compiler le dossier technique
Person authorised to compile the technical file
IP Cleaning S.r.l.
Via E.Fermi, 2 26022 Castelveverde (Cremona) - ITALY

Le Représentant légal
Legal Representative
Federico De Angelis

7 - DONNÉES TECHNIQUES

7 - TECHNICAL DATA

7.1 - Dimensions d'encombrement de l'aspirateur

7.1 - Overall size of the vacuum cleaner



Modèle / Model		152 / 152 ATEX	152 FC / 152 FC ATEX	152 1.1 / 152 1.1 ATEX	1/50 OPT
A	mm	1255 / 1280	1255 / 1280	1222 / 1211	1390
B	mm	710 / 710	710 / 710	710 / 710	710
C	mm	660 / 660	660 / 660	660 / 660	660
Poids/Weight	kg	60,4 / 62,6	60,4 / 62,6	51,1 / 53,1	55,4

7.2 - Puissance utilisée

7.2 - Employed power

MODÈLE/MODEL - SERIE 152		152	152 FC	152 1.1
Nombre de phases / Number of Phases	-	2/3	2/3	2/3
Tension / Voltage	volts	230/400	230/400	230/400
Puissance /Power	kW	1.5	1.5	1.1
Puissance /Power	HP/PS	2	2	1.5
Type de turbine / Type of turbine	-	mono/one stage	mono/one stage	mono/one stage
Longueur du câble / Cable length	m	8,5	8,5	8,5
Dépression max / Maximum vacuum	mm H ₂ O	1750	1750	2000
Débit d'air max. / Max air flow	m ³ /h	219	219	137
Surface du filtre /Filter surface	cm ²	12000	12000	12000
* Niveau de bruit Lpa / Noise level Lpa	dB(A)	67.5	67.5	61.8
Contenance de la cuve / Tank capacity	l	35	35	35
Aspiration / Suction	mm Ø	60	60	60
Protection / Protection	IP	54	54	54
Isolation / Insulation	classe	F	F	F
Poids / Weight	kg	60,4	60,4	51,1

* EN 60704-1 (1997)
EN 60704-2 (2001)
ISO 3744 (2009)

Dans des conditions d'alimentation défavorables, l'appareil peut causer des chutes de tension transitoires.

09/2012 - Les données relatives à la dépression et à l'air aspiré se réfèrent à la simple turbine; nous nous réservons le droit de modifier les données sans préavis.

Under unfavourable feed conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage

09/2012 - Data relative to depression and sucked up air refer to the single motors, we reserve the right to change these data without notice.

Planet 152 / 152 ATEX / 152 FC / 152 FC ATEX / 152 1.1 / 152 1.1 ATEX / 1/50 OPT

MODELLO/MODEL - SERIE 152 ATEX		152 ATEX	152 FC ATEX	152 1.1 ATEX	1/50 OPT
Nombre de phases / Number of Phases	-	2/3	2/3	2/3	2/3
Tension / Voltage	Volts	230/400	230/400	230/400	230/400
Puissance /Power	kW	1.5	1.5	1.1	1.5
Puissance /Power	HP/PS	2	2	1.5	2
Type de turbine / Type of turbine	-	1stage	1stage	1stage	1stage
Longueur du câble / Cable length	m	8,5	8,5	8,5	8.5
Dépression max / Maximum vacuum	mm H ₂ O	1600	1600	2000	1750
Débit d'air max / Max air flow	m ³ /h	219	219	137	219
Surface du filtre /Filter surface	cm ²	12000	12000	12000	12000
* Niveau de bruit Lpa / Noise level Lpa	dB(A)	68.5	68.5	62.8	67.5
Contenance de la cuve / Tank capacity	l	35	35	35	57
Aspiration / Suction	mm Ø	60	60	60	60
Protection / Protection	IP	54	54	54	54
Isolation / Insulation	classe	F	F	F	F
Poids / Weight	kg	62.6	62.6	53.1	55.4

* EN 60704-1 (1997)
EN 60704-2 (2001)
ISO 3744 (2009)

Dans des conditions d'alimentation défavorables, l'appareil peut causer des chutes de tension transitoires.

09/2012 - Les données relatives à la dépression et à l'air aspiré se réfèrent à la simple turbine; nous nous réservons le droit de modifier les données sans préavis.

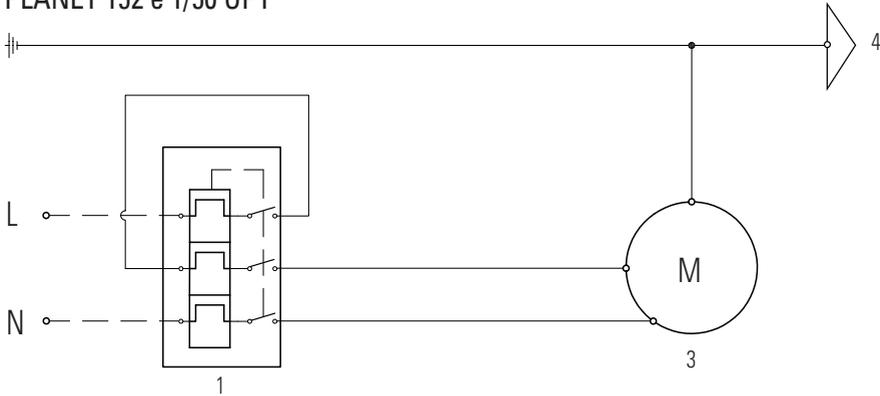
Under unfavourable feed conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage

09/2012 - Data relative to depression and sucked up air refer to the single motors, we reserve the right to change these data without notice.

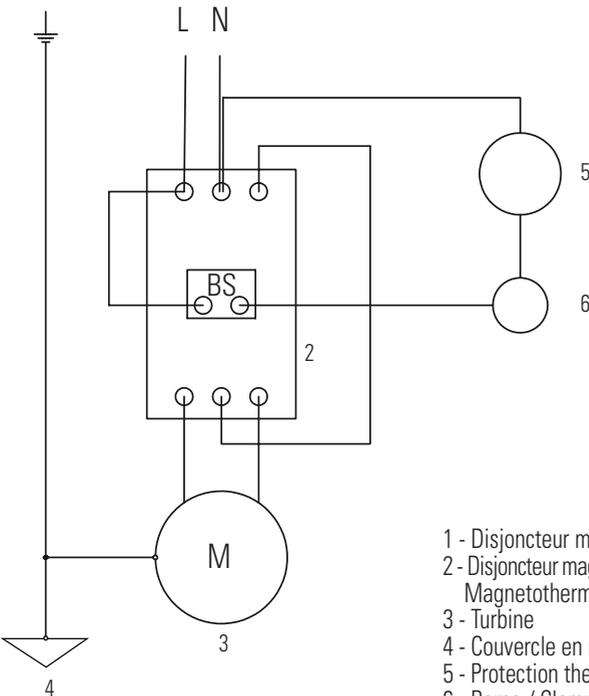
7.4 - Schémas électriques

7.4 - Electrical diagrams

PLANET 152 e 1/50 OPT



PLANET 152 ATEX



- 1 - Disjoncteur magnétothermique / Magnetothermal switch
- 2 - Disjoncteur magnétothermique avec bobine de déclenchement / Magnetothermal switch with release coil
- 3 - Turbine
- 4 - Couverture en métal / Metal cover
- 5 - Protection thermo / Thermal protection
- 6 - Borne / Clamp

8 – ENTRETIEN

8.1 - Entretien périodique



CHACQUE INTERVENTION D'ENTRETIEN ORDINAIRE OU EXTRAORDINAIRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ, LORSQUE L'ASPIRATEUR EST ÉTEINT ET LA FICHE DÉBRANCHÉE DE LA PRISE D'ALIMENTATION DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.

Le groupe moteur/turbine ne nécessite pas d'entretien. En cas de dysfonctionnement, il faut demander l'assistance technique agréée.

Un bon usage et un entretien correct garantissent la sécurité, l'efficacité et la valeur de l'aspirateur au fil du temps.

Bien que l'aspirateur ait été conçu, fabriqué et testé en suivant les règles de l'art, il se peut que des usages particulièrement lourds entraînent, à moyen ou à long terme, la nécessité d'effectuer des opérations d'entretien.

Dans ce cas, il est indispensable que toutes les pièces détachées éventuellement utilisées soient d'origine, sous peine d'annulation de la garantie. Le Fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine et en présence de modifications non autorisées.

Vu les nombreuses utilisations de l'aspirateur, il est impossible de définir à priori un programme horaire d'intervention pour l'entretien. Nous vous conseillons d'effectuer la série d'opérations suivantes.

8.2 - Opérations conseillées avant chaque allumage quotidien

- Contrôler visuellement l'intégrité du câble d'alimentation de l'aspirateur.
- Contrôler l'intégrité et la fonctionnalité de toutes les commandes électriques présentes sur l'aspirateur.
- Inspecter visuellement l'intégrité de l'unité filtrante.
- Contrôler l'état de remplissage du réservoir de récupération des déchets.
- Inspecter visuellement l'intégrité du tuyau d'aspiration et des accessoires.
- Vérifier l'étanchéité à la fermeture des crochets du couvercle.
- En cas de déplacement de l'aspirateur, vérifier que la tension d'alimentation présente dans la prise soit identique à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'aspirateur.

8 - MAINTENANCE

8.1 - Recurring maintenance



ANY INTERVENTION OF ORDINARY OR EXTRAORDINARY MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL, WHILE THE VACUUM CLEANER IS OFF AND THE SOCKET IS DISCONNECTED FROM THE OUTLET.

The motor/turbine group does not need maintenance. In case of malfunctioning you must ask for authorised technical assistance.

Good use and maintenance guarantee the safety, the efficiency and the value of the vacuum cleaner in time. Granted that the vacuum cleaner has been designed, manufactured and tested properly, following to very hard uses it is possible that, in the middle/long run, there is the need to follow some maintenance operations. In this case it is necessary that all spare parts eventually used are original, under penalty of warranty expiration.

The manufacturing company does not assume any responsibility in case of use of non original spare parts and in presence of non authorised modifications.

Given the wide range of use of the vacuum cleaner it is not possible to establish a priori an hour program of intervention for the maintenance. We suggest hereupon a series of operations to be carried out.

8.2 - Suggested operations before any daily start

- Check that the power cord of the vacuum cleaner is undamaged
- Check the efficiency of all electrical controls present on the vacuum cleaner.
- Check that the filter unit is not damaged.
- Check the filling level of the scrap tank
- Check that the suction hose and other accessories are not damaged.
- Check the seal when you close the locks of the cover.
- If the vacuum cleaner is moved, check that the supply voltage present in the socket corresponds with the voltage reported on the label of the vacuum cleaner.

8.3 - Opérations conseillées après 100/200 heures de fonctionnement

- Vérifier l'étanchéité des joints de culasse du moteur et du groupe cuve/réservoir de récupération des déchets.
- Vérifier si le bord du réservoir de récupération des déchets a été endommagé suite à un usage impropre (ex : renversé et frappé par terre).
- Vérifier l'état de l'unité filtrante qui ne doit pas présenter de trous ni de déchirures. Sinon il faut la remplacer immédiatement. Vérifier l'état d'intégrité de la plaque signalétique qui reporte toutes les données techniques. Si elle est devenue illisible, veuillez faire la demande d'une autre plaque au Fabricant.
- Vérifier l'état d'intégrité des roues qui déplacent l'appareil.

ATTENTION:

Filtre à cartouche pour filtration supplémentaire fourni en équipement pour les modèles 152 ATEX (EN OPTION pour la série 152 et 1/50 OPT)

8.3 - Suggested operations after 100/200 hour functioning:

- Check the seal of the gaskets of the motor head and the tank group.
- Check if the border of the scrap tank has been damaged by an improper use (ex. Turned upside down and beaten on the ground).
- Check the condition of the filter unit that must not feature holes or lacerations. In this case you must replace it.
- Check the condition of the label reporting all technical data. Should it be illegible, please contact the manufacturer company.
- Check the condition of the wheels that move the vacuum cleaner.

ATTENTION:

Cartridge filter for additional filtration is provided in the standard equipment of the 152 Atex models (OPTIONAL for 152 series and 1/50 OPT)



8.4 - Remplacement de l'unité filtrante



Toutes les opérations doivent être effectuées lorsque l'aspirateur est éteint et la fiche débranchée de la prise d'alimentation du réseau électrique.

- Débloquer les crochets de la cuve supérieure - 1 -

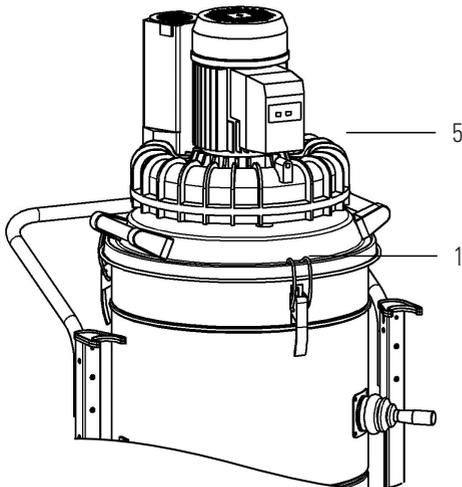


À partir de cette opération, il est conseillé de porter des équipements de protection personnelle (gants, masque, etc.).

- Enlever la tête de l'aspirateur - 5 -
- Extraire le filtre et ôter la bande de cerclage métallique - 3 -
- Enlever l'anneau - 4 -
- Dévisser le boulon - 6 -
- Retirer le panier - 2 - et les plateaux - 7 -



8
Standard for 1/50 OPT
Optional for 152 range.



8.4 - Replacement of the filter unit



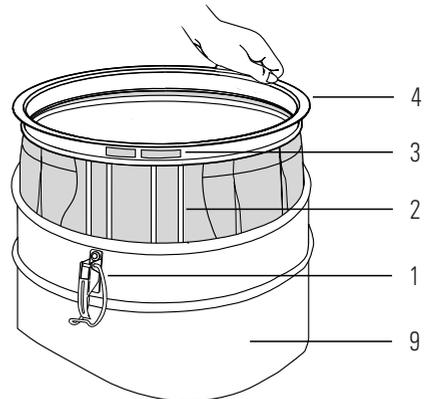
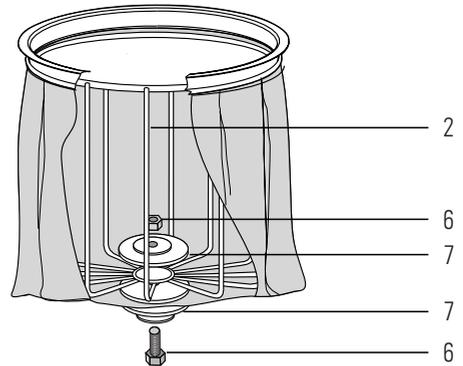
All operations must be carried out while the vacuum cleaner is off and the socket disconnected from the outlet of the electric system.

- Release the hooks of the upper tank - 1 -



From this operation on we suggest using tools for the protection of the body (gloves, mask etc.):

- Remove the vacuum cleaner head - 5 -
- Remove the filter and the strap - 3 -
- Remove the ring - 4 -
- Unscrew the bolt - 6 -
- Remove the basket - 2 - and the washers - 7 -



8.5 - Contrôle des joints d'étanchéité

Avec le temps qui passe et dans des conditions de travail particulièrement difficiles, il se peut que les joints d'étanchéité perdent une partie de leur fonctionnalité. Dans ce cas, la capacité d'aspiration diminue.

Il est conseillé de contrôler périodiquement tous les crochets

- A - et les joints d':
- étanchéité des cuves - B - et - C -
- étanchéité du raccord d'aspiration - D -
- étanchéité du secoue-filtre latéral - E -

Vérifier également si le bord du réservoir de récupération des déchets a été endommagé suite à un usage impropre (ex: renversé et frappé par terre).

8.5 - Seals control

In time and in particular hard conditions of work, it is possible that the seal gaskets partly lose their functionality. This will involve a decrease in the suction capacity.

We suggest periodically checking all the hooks - A - and the gaskets of:

- Tank seal - B - and - C -
- Seal of the suction inlet - D -
- Seal of the lateral filter shaker - E -

Check moreover if the border of the scrap tank has been damaged due to an improper use (ex: turned upside down and beaten on the ground).



8.6 - Contrôle du tuyau d'aspiration

Avec le temps qui passe et dans des conditions de travail particulièrement difficiles, il se peut que le tuyau d'aspiration perde son efficacité d'origine.

Dans ce cas, la capacité d'aspiration diminue.

Cela peut être dû à de nombreuses raisons liées à l'utilisation comme par exemple :

- L'écrasement avec des chariots de transport de matériaux
- Le type de saleté aspirée
- Les environnements particulièrement agressifs
- Les frottements continus sur des surfaces abrasives ou des angles tranchants

Il est conseillé de contrôler périodiquement que le tuyau ne possède aucun résidu d'aspiration à l'intérieur et qu'il ne soit pas endommagé ou coupé à l'extérieur.

8.6 - Suction hose control

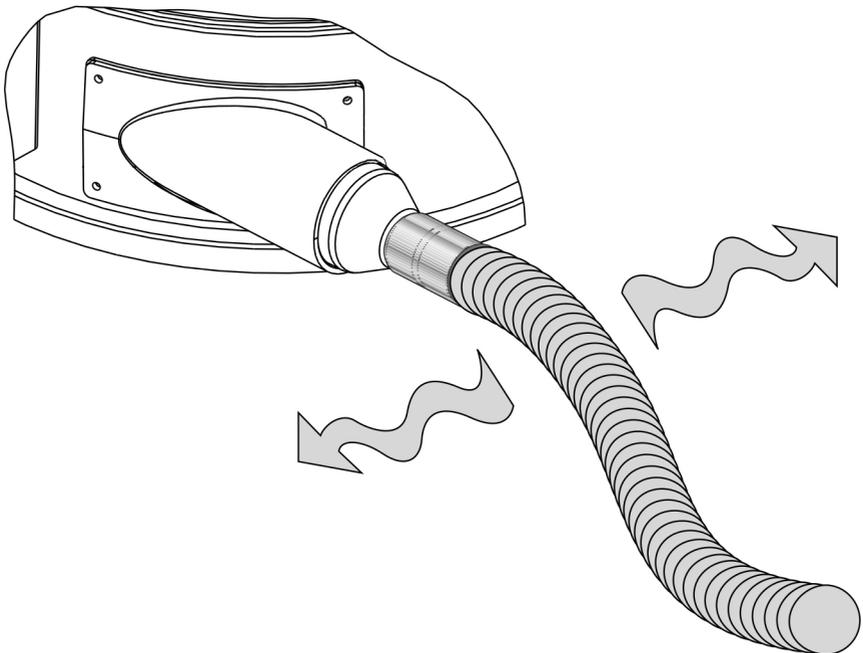
In time and in particular hard conditions of work, it is possible that the suction hose loses its original efficiency.

This will involve a decrease of the suction capacity.

This can happen for different reasons linked to the use, for example:

- Crushing through trolleys for the transport of materials
- Kind of dirt sucked up
- Particularly aggressive environments
- Continuous frictions on abrasive surfaces or sharp corners

We suggest periodically checking that the hose does not feature any sucked up scrap inside it and that it is not damaged outside.



8.7 - Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'ASPIRATEUR NE SE MET PAS EN MARCHÉ	Défaut de tension du réseau électrique	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier qu'il y ait de la tension à la prise. - Vérifier si la fiche et le câble d'alimentation sont intacts. - Demander une assistance à un technicien autorisé.
L'ASPIRATEUR EN MARCHÉ EST TRÈS BRUYANT (la tête vibre très fort)	Dépôt excessif de saleté sur la turbine du bloc moteur (rupture éventuelle ou mauvais positionnement du filtre)	<ul style="list-style-type: none"> - Demander une assistance technique agréée.
L'ASPIRATEUR EN MARCHÉ N'ASPIRE PAS LA SALETÉ	Filtre colmaté Tuyau d'aspiration bouché Étanchéité des joints	<ul style="list-style-type: none"> - Éteindre l'aspirateur et secouer/remplacer le filtre. - Éteindre l'aspirateur et nettoyer/remplacer le tuyau d'aspiration. - Éteindre l'aspirateur et vérifier l'efficacité des joints d'étanchéité de la cuve.
L'ASPIRATEUR EN MARCHÉ ÉMET DE LA POUSSIÈRE	Filtre cassé ou mal placé	Éteindre l'aspirateur, remplacer le filtre et le replacer correctement après avoir effectué un nettoyage en profondeur.
L'ASPIRATEUR EN MARCHÉ OU ÉTEINT POSSÈDE DES CHARGES ÉLECTROSTATIQUES SUR LE CHÂSSIS OU SUR LE TUYAU D'ASPIRATION	Défaut ou inefficience de la mise à la terre	Éteindre l'aspirateur et vérifier l'efficacité de la mise à la terre de la ligne d'alimentation électrique. Vérifiez que vous utilisez bien un tuyau d'aspiration de type antistatique.

8.7 - Failures research

FAILURE	CAUSE	SOLUTION
THE VACUUM CLEANER DOES NOT START	Lack of voltage	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the voltage is present in the socket - Check if the plug and the cable are undamaged - Ask assistance to an authorised technician
THE VACUUM CLEANER IS TOO NOISY (the head issues very strong vibrations)	Excessive dirt deposit on the motors turbines (eventual breaking or malfunctioning of the filter)	Ask authorised technical assistance
THE VACUUM CLEANER DOES NOT SUCK THE DIRT	<ul style="list-style-type: none"> - Obstructed filter - The suction hose is obstructed - Gaskets seal 	<ul style="list-style-type: none"> - Turn off the vacuum cleaner and shake/replace the filter. - Turn off the vacuum cleaner and clean/replace the suction hose. - Turn off the vacuum cleaner and check the efficiency of the tank gaskets
THE VACUUM CLEANER INPUTS DUST	Breaking or misplacement of the filter	Turn off the vacuum cleaner and replace the filter or place it again correctly, after having carried out a careful cleaning.
THE VACUUM CLEANER FEATURES ELECTROSTATIC CHARGES ON THE FRAME OR ON THE SUCTION HOSE	Lack of or bad grounding	Turn off the vacuum cleaner and check the efficiency of the grounding of the electrical feeder. Make sure that you are using an antistatic suction hose.

9 - BRUIT



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets domestiques. Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) et son adoption par le droit national, les appareils électriques qui ont perdu de leur efficacité doivent être collectés séparément et affectés à l'élimination écologique.

9 - NOISE



Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental- friendly manner.



Integrated
Professional
Cleaning

IP Cleaning S.r.l.

Siège social/administratif - Registered Office/Administration

V.le Treviso, 63 - 30026 Summaga di Portogruaro (Venice) Italy
Tel. +39 0421 205511 Fax +39 0421 204227

Établissement de production - Production premises

Via E.Fermi,2 – 26022 Castelverde (Cremona)Italy
Tel. +39 0372 424611

Fax Export: +39 0372.429398 Italia: +39.0372.429392

Internet address: <http://www.ipcworldwide.com>

PLDCC03868-02

LES DONNÉES, LES DESCRIPTIONS ET LES ILLUSTRATIONS SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF : L'ENTREPRISE SE RÉSERVE LE DROIT DE LES MODIFIER SANS PRÉAVIS.

DATA, DESCRIPTIONS AND ILLUSTRATIONS ARE GIVEN JUST AS AN INDICATION: THE COMPANY RESERVES THE RIGHT TO CHANGE THEM WITHOUT NOTICE.